

Mat

Chapter 19

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

1 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, μετῆρεν ἀπὸ
-和 发生了 当...时 完成了 -那 肆稣 -那些 话 这些 离开了 -从
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3332](#) [G0575](#)
τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὄρια τῆς Ἰουδαίας πέραν τοῦ
-那 加利利 -和 来到 -到 -那些 境界 -的 犹太 对岸 -的
[G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3725](#) [G3588](#) [G2449](#) [G4008](#) [G3588](#)

Ἰορδάνου.

约旦

[G2446](#)

耶稣说完了这些话，就离开加利利，来到犹太的境界约旦河外。

2 καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺς ἐκεῖ.
-和 跟从了 他 众人 许多 -和 医治了 他们 在那里
[G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#) [G2323](#) [G0846](#) [G1563](#)

有许多人跟着他，他就在那里把他们的病人治好了。

3 Καὶ προσῆλθον αὐτῷ Φαρισαῖοι, πειράζοντες αὐτόν, καὶ λέγοντες, Εἰ
-和 来到 他 法利赛人 试探 他 -和 说 若
[G2532](#) [G4334](#) [G0846](#) [G5330](#) [G3985](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1487](#)
ἔξεστιν ἄνθρωπον ἀπολύσαι τὴν γυναῖκα αὐτοῦ κατὰ πᾶσαν αἰτίαν?
可以 人 休弃 -那 妻子 他的 -按照 每 理由?
[G1832](#) [G0444](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2596](#) [G3956](#) [G0156](#)

有法利赛人来试探耶稣，说：「人无论甚么缘故都可以休妻吗？」

4 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Οὐκ ἀνέγνωτε, ὅτι ὁ κτίσας ἀπ' ἀρχῆς,
-那 -但 回答 说 不 你们读过 -那 -那 创造的 -从 起初
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0314](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2936](#) [G0575](#) [G0746](#)
ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς,
男性 -和 女性 他造了 他们
[G0730](#) [G2532](#) [G2338](#) [G4160](#) [G0846](#)

耶稣回答说：「那起初造人的，是造男造女，

5 καὶ εἶπεν, Ἔνεκα τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα καὶ τὴν
-和 说 -为了 这 将离开 人 -那 父亲 -和 -那
[G2532](#) [G3004](#) [G1752](#) [G3778](#) [G2641](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#)
μητέρα, καὶ κολληθήσεται τῇ γυναικὶ αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς
母亲 -和 将联合 -对那 妻子 他的 -和 他们将是 -那些 两 -成为
[G3384](#) [G2532](#) [G2853](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1519](#)
σάρκα μίαν?
肉体 一
[G4561](#) [G1520](#)

并且说：『因此，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。』这经你们没有念过吗？

6 ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο, ἀλλὰ σὰρξ μία. ὃ οὖν ὁ Θεὸς συνέζευξεν,
以致 不再 他们是 两 -而是 肉体 一 什么 -所以 -那 神 联合了
[G5620](#) [G3765](#) [G1510](#) [G1417](#) [G0235](#) [G4561](#) [G1520](#) [G3739](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4801](#)

ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω.
人 不要 分开
[G0444](#) [G3361](#) [G5563](#)

既然如此，夫妻不再是两个人，乃是一体的了。所以，神配合的，人不可分开。」

7 λέγουσιν αὐτῷ, Τί οὖν Μωϋσῆς ἐνετείλατο δοῦναι βιβλίον ἀποστασίου,
说 他 为什么 -所以 摩西 吩咐 给 文书 休弃
[G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3767](#) [G3475](#) [G1781](#) [G1325](#) [G0975](#) [G0647](#)

καὶ ἀπολύσαι «αὐτήν»?
-和 打发...走 她?
[G2532](#) [G0630](#) [G0846](#)

法利赛人说：「这样，摩西为甚么吩咐给妻子休书，就可以休她呢？」

8 λέγει αὐτοῖς, Ὅτι Μωϋσῆς πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν ἐπέτρεψεν ὑμῖν
说 他们 -因为 摩西 -对 -那 硬心 你们的 允许了 你们
[G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3475](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4641](#) [G4771](#) [G2010](#) [G4771](#)

ἀπολύσαι τὰς γυναῖκας ὑμῶν; ἀπ' ἀρχῆς δὲ οὐ γέγονεν οὕτως.
休弃 -那些 妻子 你们的 -从 起初 -但 不 是这样 这样
[G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G4771](#) [G0575](#) [G0746](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1096](#) [G3779](#)

耶稣说：「摩西因为你们的心硬，所以许你们休妻，但起初并不是这样。」

9 λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι ὃς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ μὴ ἐπὶ
我说 -但 你们 -那 谁 若 休弃 -那 妻子 他的 不是 -在
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3739](#) [G0302](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1909](#)

πορνεία, καὶ γαμήσῃ ἄλλην, μοιχᾶται; «καὶ ὁ ἀπολελυμένην γαμήσας,
淫乱 -和 娶 另一个 犯奸淫 -和 -那 被休弃的 娶了的
[G4202](#) [G2532](#) [G1060](#) [G0243](#) [G3429](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0630](#) [G1060](#)

μοιχᾶται.
犯奸淫
[G3429](#)

我告诉你们，凡休妻另娶的，若不是为淫乱的缘故，就是犯奸淫了；有人娶那被休的妇人，也是犯奸淫了。」

10 λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί [αὐτοῦ], Εἰ οὕτως ἐστὶν ἡ αἰτία τοῦ
说 他 -那些 门徒 他的 若 这样 是 -那 情况 -的
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0156](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου μετὰ τῆς γυναικός, οὐ συμφέρει γαμῆσαι.
人 -与 -那 妻子 不 对他有益的 娶
[G0444](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3756](#) [G4851](#) [G1060](#)

门徒对耶稣说：「人和妻子既是这样，倒不如不娶。」

11 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ πάντες χωροῦσιν τὸν λόγον τοῦτον, ἀλλ' οἷς
-那 -但 说 他们 不是 所有人 接受 -那 话 这 -而是 他们
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3956](#) [G5562](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G0235](#) [G3739](#)

δέδοται.
被赐予的
[G1325](#)

耶稣说：「这话不是人都能领受的，惟独赐给谁，谁才能领受。」

12 εἰσὶν γὰρ εὐνοῦχοι οἵτινες ἐκ κοιλίας μητρὸς ἐγεννήθησαν οὕτως, καὶ
 有 -因为 太监 他们 -从 母胎 母亲的 生来就 这样 -和
[G1510](#) [G1063](#) [G2135](#) [G3748](#) [G1537](#) [G2836](#) [G3384](#) [G1080](#) [G3779](#) [G2532](#)

εἰσὶν εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνουχίσθησαν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, καὶ εἰσὶν εὐνοῦχοι
 有 太监 他们 被阉的 -被 -那些 人 -和 有 太监
[G1510](#) [G2135](#) [G3748](#) [G2134](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G1510](#) [G2135](#)

οἵτινες εὐνούχισαν ἑαυτοὺς διὰ τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. ὁ
 他们 自阉的 自己 -为了 -那 国 -的那些 天 -那
[G3748](#) [G2134](#) [G1438](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#)

δυνάμενος χωρεῖν, χωρεῖτω.
 能够的人 接受 让他接受
[G1410](#) [G5562](#) [G5562](#)

「因为有生来是阉人，也有被人阉的，并有为天国的缘故自阉的。这话谁能领受就可以领受。」

13 Τότε προσηνέχθησαν αὐτῷ παιδία, ἵνα τὰς χεῖρας ἐπιθῆ αὐτοῖς, καὶ
 那时 被带来 他 小孩子 -为了 -那些 手 他放上 他们 -和
[G5119](#) [G4374](#) [G0846](#) [G3813](#) [G2443](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2007](#) [G0846](#) [G2532](#)

προσεύξεται. οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖς.
 祷告 -那些 -但 门徒 责备 他们
[G4336](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3101](#) [G2008](#) [G0846](#)

「那时，有人带着小孩子来见耶稣，要耶稣给他们按手祷告，门徒就责备那些人。」

14 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἄφετε τὰ παιδία, καὶ μὴ κωλύετε αὐτὰ ἐλθεῖν
 -那 -但 耶稣 说 容许 -那些 小孩子 -和 不要 你们阻止 他们 来
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2967](#) [G0846](#) [G2064](#)

πρὸς με; τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
 -向 我 -的那些 -因为 这样的 是 -那 国 -的那些 天
[G4314](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

「耶稣说：「让小孩子到我这里来，不要禁止他们；因为在天国的，正是这样的人。」

15 καὶ ἐπιθεῖς τὰς χεῖρας αὐτοῖς, ἐπορεύθη ἐκεῖθεν.
 -和 放上了 -那些 手 他们 他去了 从那里
[G2532](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G4198](#) [G1564](#)

「耶稣给他们按手，就离开那地方去了。」

16 Καὶ ἰδοὺ, εἷς προσελθὼν αὐτῷ, εἶπεν, Διδάσκαλε, τί ἀγαθὸν ποιήσω,
 -和 看哪 一个 来到 他 说 老师 什么 善的 我将做
[G2532](#) [G3708](#) [G1520](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1320](#) [G5101](#) [G0018](#) [G4160](#)

ἵνα σχῶ ζωὴν αἰώνιον?
 -为了 我得 生命 永远的?
[G2443](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#)

「有一个人来见耶稣，说：「夫子（有古卷：良善的夫子），我该做甚么善事才能得永生？」

17 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Τί με ἐρωτᾷς περὶ τοῦ ἀγαθοῦ? εἷς ἐστίν
-那 -但 说 他 为什么 我 你问 -关于 -的 善? 一位 是
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2065](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1520](#) [G1510](#)

ὁ ἀγαθός. εἰ δὲ θέλεις εἰς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν, τήρησον τὰς
-那 善的 若 -但 你愿意 -到 -那 生命 进入 你遵守 -那些
[G3588](#) [G0018](#) [G1487](#) [G1161](#) [G2309](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1525](#) [G5083](#) [G3588](#)

ἐντολάς.

诫命
[G1785](#)

耶稣对他说：「你为甚么以善事问我呢？只有一位是善的（有古卷：你为甚么称我是良善的？除了神以外，没有一个良善的）。你若要进入永生，就当遵守诫命。」

18 λέγει αὐτῷ, Ποίας? ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Τὸ, Οὐ φονεύσεις; Οὐ
说 他 哪些? -那 -但 耶稣 说 -那 不 你将杀人 不
[G3004](#) [G0846](#) [G4169](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3756](#) [G5407](#) [G3756](#)

μοιχεύσεις; Οὐ κλέψεις; Οὐ ψευδομαρτυρήσεις;
你将奸淫 不 你将偷盗 不 你将作假见证
[G3431](#) [G3756](#) [G2813](#) [G3756](#) [G5576](#)

他说：「甚么诫命？」耶稣说：「就是不可杀人；不可奸淫；不可偷盗；不可作假见证；

19 Τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα; καὶ, Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου
尊敬 -那 父亲 -和 -那 母亲 -和 你将爱 -那 邻舍 你的
[G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4139](#) [G4771](#)

ὡς σεαυτόν.
-像 你自己
[G5613](#) [G4572](#)

当孝敬父母；又当爱人如己。」

20 λέγει αὐτῷ ὁ νεανίσκος, Ταῦτα πάντα ἐφύλαξα. τί ἔτι ὑστερῶ?
说 他 -那 年轻人 这些 所有 我遵守了 什么 还 我缺?
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3495](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5442](#) [G5101](#) [G2089](#) [G5302](#)

那少年人说：「这一切我都遵守了，还缺少甚么呢？」

21 ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὕπαγε, πώλησόν σου
说 他 -那 肆稣 若 你愿意 完全的 在 去 卖掉 你的
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1487](#) [G2309](#) [G5046](#) [G1510](#) [G5217](#) [G4453](#) [G4771](#)

τὰ υπάρχοντα, καὶ δός [τοῖς] πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν
-那些 财物 -和 给 -那些 穷人 -和 你将有 财宝 -在
[G3588](#) [G5225](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G2192](#) [G2344](#) [G1722](#)

οὐρανοῖς; καὶ δεῦρο, ἀκολούθει μοι.
天上 -和 来 跟从 我
[G3772](#) [G2532](#) [G1204](#) [G0190](#) [G1473](#)

耶稣说：「你若愿意作完全人，可去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。」

22 ἀκούσας δὲ, ὁ νεανίσκος τὸν λόγον (τοῦτον), ἀπήλθεν λυπούμενος; ἦν
听了 -但 -那 年轻人 -那 话 这 走了 忧愁的 是
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3495](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G0565](#) [G3076](#) [G1510](#)

γὰρ ἔχων κτήματα πολλά.
-因为 有 产业 许多
[G1063](#) [G2192](#) [G2933](#) [G4183](#)

那少年人听见这话，就忧心愁愁地走了，因为他的产业很多。

23 Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι
-那 -但 肆稣 说 -那些 门徒 他的 实在 我说 你们 -那
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#)
πλούσιος δυσκόλως εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.
富人 难地 将进入 -到 -那 国 -的那些 天
[G4145](#) [G1423](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

耶稣对门徒说：「我实在告诉你们，财主进天国是难的。」

24 πάλιν δὲ λέγω ὑμῖν, εὐκοπώτερόν ἐστιν κάμηλον διὰ τρυπήματος ῥαφίδος
又 -但 我说 你们 更容易的 是 骆驼 -通过 眼 针
[G3825](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2123](#) [G1510](#) [G2574](#) [G1223](#) [G5169](#) [G4476](#)
εἰσελθεῖν, ἢ πλούσιον [εἰσελθεῖν] εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
进入 -或 富人 进入 -到 -那 国 -的 神
[G1525](#) [G2228](#) [G4145](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

我又告诉你们，骆驼穿过针的眼，比财主进神的国还容易呢！」

25 ἀκούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ ἐξεπλήσσοντο σφόδρα, λέγοντες, Τίς ἄρα
听了 -但 -那些 门徒 极其惊讶 极其 说 谁 究竟
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1605](#) [G4970](#) [G3004](#) [G5101](#) [G0686](#)
δύναται σωθῆναι?
能够 被救?
[G1410](#) [G4982](#)

门徒听见这话，就希奇得很，说：「这样谁能得救呢？」

26 ἐμβλέψας δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατόν
看着 -但 -那 肆稣 说 他们 -在 人 这 不可能
[G1689](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3778](#) [G0102](#)
ἐστιν, παρὰ δὲ Θεῷ πάντα δυνατά.
是 -在 -但 神 所有 可能的
[G1510](#) [G3844](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3956](#) [G1415](#)

耶稣看着他们，说：「在人这是不能的，在神凡事都能。」

27 Τότε ἀποκριθεὶς, ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, Ἴδου, ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα καὶ
那时 回答 -那 彼得 说 他 看哪 我们 撒下了 所有 -和
[G5119](#) [G0611](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0863](#) [G3956](#) [G2532](#)
ἠκολουθήσαμέν σοι; τί ἄρα ἔσται ἡμῖν?
跟从了 你 什么 究竟 将是 我们?
[G0190](#) [G4771](#) [G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G1473](#)

彼得就对他说了：「看哪，我们已经撒下所有的跟从你，将来我们要得甚么呢？」

28 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἄμην λέγω ὑμῖν, ὅτι ὑμεῖς οἱ
 -那 -但 肆稣 说 他们 实在 我说 你们 -那 你们 -那些
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4771](#) [G3588](#)

ἀκολουθήσαντές μοι, ἐν τῇ παλιγγενεσίᾳ, ὅταν καθίσῃ ὁ Υἱὸς τοῦ
 跟从了的 我 -在 -那 重生 当...时 坐 -那 子 -的
[G0190](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3824](#) [G3752](#) [G2523](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ, καθήσεσθε καὶ ὑμεῖς ἐπὶ δώδεκα
 人 -在 宝座 荣耀 他的 你们将坐 -也 你们 -在 十二
[G0444](#) [G1909](#) [G2362](#) [G1391](#) [G0846](#) [G2521](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1909](#) [G1427](#)

θρόνους, κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλὰς τοῦ Ἰσραήλ.
 宝座 审判 -那些 十二 支派 -的 以色列
[G2362](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1427](#) [G5443](#) [G3588](#) [G2474](#)

耶稣说：「我实在告诉你们，你们这跟从我的人，到复兴的时候，人子坐在他荣耀的宝座上，你们也要坐在十二个宝座上，审判以色列十二个支派。」

29 καὶ πᾶς ὅστις ἀφῆκεν οἰκίας, ἢ ἀδελφούς, ἢ ἀδελφὰς, ἢ πατέρα,
 -和 每个 谁 撒下了 房子 -或 兄弟 -或 姐妹 -或 父亲
[G2532](#) [G3956](#) [G3748](#) [G0863](#) [G3614](#) [G2228](#) [G0080](#) [G2228](#) [G0079](#) [G2228](#) [G3962](#)

ἢ μητέρα, ἢ γυναῖκα, ἢ τέκνα, ἢ ἀγροὺς, ἕνεκεν τοῦ μου*
 -或 母亲 -或 妻子 -或 儿女 -或 田地 -为了 -的 我的
[G2228](#) [G3384](#) [G2228](#) [G1135](#) [G2228](#) [G5043](#) [G2228](#) [G0068](#) [G1752](#) [G3588](#) [G1473](#)

ὀνόματός, ἑκατονταπλασίονα λήψεται, καὶ ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσει;
 名 百倍 将得到 -和 生命 永远的 将继承
[G3686](#) [G1542](#) [G2983](#) [G2532](#) [G2222](#) [G0166](#) [G2816](#)

凡为我的名撒下房屋，或是弟兄、姊妹、父亲、母亲、（有古卷加：妻子、）儿女、田地的，必要得着百倍，并且承受永生。

30 Πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι ἔσχατοι, καὶ ἔσχατοι πρῶτοι.
 许多 -但 将是 先的 后 -和 后的 先
[G4183](#) [G1161](#) [G1510](#) [G4413](#) [G2078](#) [G2532](#) [G2078](#) [G4413](#)

然而，有许多在前的，将要在后；在后的，将要在前。」